

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 további 21+22 rovatokat a feladó által ki saját felelősségére

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|---|--|
| 1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU | | NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) | | | | | |
| 2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT | | Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) APPI CAR LOGISTIC KFT. :161 Csomád, Kossuth L. út 79. Adószám: 26112417-2-13 Cgysz.: 13-09-188875 | | | | | |
| 3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT | | 17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) | | | | | |
| 4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.10.17 | | 18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer | | | | | |
| 5 Beilépő dokumentumok Annexed documents SAP 169247 | | | | | | | |
| Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak! | | | | | | | |
| 6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern | 7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke | 8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung | 9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung | 10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer | 11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg | Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3 | |
| | 9 | PAL | KFZ-Zubehör | | 990 | | |
| Osztály Class | Szám Number | Betű Letter | Klasse, Ziffer, Buchstabe | | 990 | 0 | |
| 13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:230368 P:230369 | | 19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom | Feladó, Sender, Absender | Pénznem, Currency, Währung | Átvevő Consignee Empfänger | | |
| | | 0 | | | | | |
| 14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung | | A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen | | | | | |
| 15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bémmentve, freight paid, frei Bémmentés nélkül, freight to be paid, x | | 20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen | | | | | |
| 21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan | | APPI CAR LOGISTIC KFT. 51 Csomád, Kossuth L. út 79. Adószám: 26112417-2-13 Adószám: 26112417-2-13 Cgysz.: 13-09-188875 | | | Az áru elfogadott Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 2018.10.17 70026 Modugno (Ita) | | |
| A feladó aláírása és bélyegzője signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders [Signature and Stamp] | | Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers [Signature and Stamp] | | | | | |
| 25 Jármű Vehicle Fahrzeug Logisztika Szolgálat 3000 Hatvan Adószám: 13582006 Adószám: PWU895 | | Rakszáma Seaside load Nutzlast 1215 | | | | | |

ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità

1) Sender/Supplier 2) Supplier-no. 0091024089

Robert Bosch Elektonika Kft.
Sped Mader
Robert Bosch út 1
3000 HATVAN
Person:
Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -

3) Shipping order-no.
Sender VAT-ID HU26951542

4) No. sender at the shipping carrier

5) Loading point
Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut
8) Transportnumber 10150465

TRANSPORT ORDER
6) Date 17.10.2018 7) Relations-no.

11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT 70026 Modugno (BA)

9) shipping carrier 10) Carrier-no. 97157188
Varga Trans Kft
Szegfű út 10.
HU 8500 Pápa

14) Delivery-/unloading point
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT 70026 Modugno (BA)

13) Bordereau-/Cargo list no.
15) Sendemote for the shipping carrier:

16) Arrive-date 17) Arrive-time

| 18) Reference and no delivery note no. | 19) Number | 20) Packaging | 21) SF | 22) Contents | 23) Load carr. weight kg | 24) Gross weight kg |
|--|------------|-----------------------|--------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| 8449265 HH0465 | 9 | Pallets | 0 | 0260001060V03UJ AE 2510261400 | 90 | 990,0 |
| | 72 | Empt.customer or name | | empties RB | | |
| | 72 | Blister-Forming Part | | 6000439355 | | |
| | 9 | Plastic Container | | 6000439356 | | |
| | 9 | Pallet | | 6000439358 | | |
| | 9 | Pallet Cover | | 6000439359 | | |
| | | | | Freight duty weight: 990,0 | | |

25) Sum 9 26) Volume in cdm Sum 27) 90 28) 990,0

29) hazardous freight classification

30) hazardous freight name

31) Prepayment of charges
Delivered at plac
Modugno (BA)

32) Worth of goods for insurance

33) Transportinsurance to cover by carrier with

34) Sender-cash on delivery

35) Enclosures
69185

36) Order-no. Customer 550003971201

38) Means of transport no

37) Account assignment

39) Lorry reg.

40) Dispatch type

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved

18 OTT 2018

43) Takeover-confirmation from the driver
get the mentioned transport in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable

HAPPY CAR LOGISTIC KFT.
6100 Soma Pápa L. út 79.
Adószám: 26112417-2-13
Cgisz: 13-09-188875

Company stamp/signature

"Ricevuta di consegna"

44) The transport contains

Euro-flat-pal. (FP)

if it changed
"verifica su quantità"

Euro-flat-pal. (FP)

Date Time Signature

Euro-Grate-pal. (GP)

Euro-Grate-pal. (GP)

45) Place of origin is Stuttgart. German law arranged by agreement.

46) for Receiver

2) Supplier-no.



0091024089

8) Transportnumber



2S10150465

10) Carrier-no.



0097157188

13) Bordereau-/Cargo list no.